



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ ÜNİVERSİTESİ
İLE
KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ
YABANCI DİLLER VE MESLEKİ KARİYER
ÜNİVERSİTESİ ARASINDAKİ İŞBİRLİĞİ
PROTOKOLÜ



AMAÇ

MADDE 1.

Türkiye Cumhuriyeti Atatürk Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Hikmet KOÇAK ve Kazakistan Cumhuriyeti Yabancı Diller ve Mesleki Kariyer Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Sabri HİZMETLİ, temsil ettikleri Atatürk Üniversitesi ile Yabancı Diller ve Mesleki Kariyer Üniversitesi arasında, önlisans/lisans/lisansüstü programlarında, eğitim-öğretim faaliyetlerinin yürütülmesi ve kalitenin artırılması için akademik ve idari alanlarda karşılıklı işbirliği ve yardımlaşma amacıyla aşağıdaki protokolün imzalanmasına karar vermişlerdir.

KAPSAM

MADDE 2.

Bu protokol önlisans/lisans/lisansüstü eğitim-öğretim faaliyetlerinin yürütülmesinde öğretim üyesi ve literatür desteği, akademik ve idari personelin eğitimi, konferans, seminer, sempozyum gibi bilimsel faaliyetlerin düzenlenmesi ve üniversiteler arasında belirlenecek diğer alanlarda yapılacak işbirliği ve yardımlaşmayı kapsar.

İŞBİRLİĞİ VE YARDIMLAŞMA ALANLARI

MADDE 3.

İlgili üniversiteler, başta eğitim – öğretim olmak üzere çeşitli bilimsel faaliyetler, akademik ve idari konular ile diğer alanlarda işbirliği ve yardımlaşmaya gider. İşbirliği ve yardımlaşma yapılabilecek alanlar şunlardır:

- a. Önlisans/Lisans/Lisansüstü eğitim-öğretimde öğretim üyesi desteğinin sağlanması;
- b. Önlisans/Lisans/Lisansüstü karşılıklı olarak öğretim üyesi ve öğrenci değişiminin sağlanması;
- c. Eğitim ve araştırma amaçlı bilimsel yayınların ve diğer materyallerin değişimi;
- d. Lisansüstü eğitimde ikinci danışmanlık ve tez jürilerinde karşılıklı görevlendirilmelerin sağlanması;
- e. Konferans, seminer, panel, sempozyum, atölye ve benzeri toplantıların organizasyonları ile öğrencilerin eğitimlerini pekiştirmek maksadı ile karşılıklı ülkelerde staj yapmalarını sağlamak, yardımlaşma, ortaklık ve işbirliğinin sağlanması husunda çalışmalar yapmak;
- f. Ortak araştırma projeleri ve pilot projelerin teklifi ve ortaklaşa çalışılması;
- g. Kişi/kişilerin görevlendirilmesinden doğabilecek sorunların giderilmesinde yardımcı olunması;
- h. Burada belirtilmemiş, ancak sonradan ihtiyaç duyulabilecek konu ve alanlarda ise, ikili mutabakat çerçevesinde ya da 8. maddeye göre işlem yapılır.
- i. Öğrenci ve öğretim üyeleri için kısa dönemli Türkiye Türkçesi ve Kazakça/Rusça kurslarının açılması;
- j. Uygun anabilim dallarında ve ülkelerin kanunları uygun gördüğü takdirde uygun birlikte/çift diploma verilmesi.

İŞBİRLİĞİ VE YARDIMLAŞMA ESASLARI

MADDE 4.

İlgili üniversiteler aralarında yapacakları işbirliği ve yardımlaşmalarda şu esas ve yöntemleri kullanırlar:

- a. Danışma, eğitim, konferans ve proje planlama amaçlı akademik ve idari personelin kısa/uzun dönemli ziyaretlerini organize ederler;
- b. Önlisans/Lisans/Lisansüstü ders, seminer, danışmanlık için kısa/uzun dönemli öğretim elemanı görevlendirilmelerini organize ederler;
- c. İlgili ülkelerin akademik kurumlarda yer alan araştırmacı, sanatkâr ve bilim adamlarının ders, konferans, panel gibi bilimsel faaliyetler için davet edilmesine yardımcı olurlar;
- d. Daha geniş tabanlı uluslararası projelerde yer almak amacıyla uluslararası bilim adamlarıyla ilişkilerin geliştirilmesini, öğrencilerin mesleki konularda staj yapmalarını sağlarlar;
- e. Üniversitelerin bulunduğu bölgelerdeki yapılacak ziyaretlerin planlanması ve uygulanması aşamasında karşılıklı destek ve işbirliğini sağlarlar;

- f. İşbirliği çerçevesinde görevlendirilen akademik ve idari personelin iâşe ve barınmalarında misafir buldukları üniversitenin kendi mensuplarına sağladığı imkânlardan faydalanmalarını sağlarlar;
- g. Burada belirtilmemiş, ancak sonradan ihtiyaç duyulabilecek esas ve yöntemlerin kullanımında 8. maddeye göre hareket edilir.

MALİ İŞLER

MADDE 5.

İşbirliği ve ortaklık yapılacak alanlarda her iki üniversite kendi imkânları dahilinde mali yardım sağlar. Ya da ulusal veya uluslararası kuruluşlardan fon bulmaya çalışır. İhtiyaç olduğu takdirde her proje için fonun detayları iki taraf arasında yapılacak ek görüşmelerle karara bağlanır.

ÇALIŞMA PLANI

MADDE 6.

Bu protokole, detaylı çalışma planları (Üniversitelere bağlı birimler arasında alt anlaşma) dönem/yıl esas alınarak eklenir. Her planlama dönemi/yılı sonunda sonuçlar rapor haline getirilir ve her iki tarafın temsilcileri tarafından değerlendirilir.

YÜRÜTME

MADDE 7.

Bu protokolün hükümleri ilgili Üniversitelerin Rektörleri tarafından yürütülür. Çalışma planları ve projenin uygulanmasıyla ilgili bütün konularda yetkili olacak kişi/kişiler görevlendirilebilir.

PROTOKOLDE BULUNMAYAN HUSUSLAR

MADDE 8.

Her iki üniversite, herhangi bir zamanda protokolde değişiklik önerisinde bulunabilir. Rektör olurları ve senato onayı alınmak kaydıyla protokolde değişiklikler yapılabilir. Protokolde ya da protokolün uygulanmasından doğabilecek sorunlar, ilgili Üniversitelerin bağlı olduğu kanun ve yönetmelikler çerçevesinde çözümlenir. Protokol ile ilgili Üniversiteler Önlisans/Lisans/Lisansüstü yönetmeliklerinde uyum sağlamaya çalışır. Bunun için protokolde ya da Üniversitelerin kendi yönetmeliklerinde değişikliğe gidilebilir.

YÜRÜRLÜK

MADDE 9.

Bu protokol her iki Üniversitenin Rektörleri tarafından imzalanır. Senatoda karar altına alındıktan sonra yürürlüğe girer. Bu protokol imzalandığı tarihten itibaren 5 yıl süreyle geçerli sayılır. Protokolün yürütülmesinde karşılaşılan sorunların çözümü için yılsonu toplantıları yapılabilir. Protokol iptali istenmediği sürece sonraki 5 yıl için otomatik olarak kendini yeniler. Bu protokol, diğer tarafa 6 ay önceden bildirilmek kaydıyla çalışma planlarında kabul edilmiş ve yürütülmekte olan projelerin tamamlanmasına engel olmayacak şekilde sona erdirilebilir.

PROTOKOLUN DİLİ

MADDE 10.

Bu protokol – Türkiye Türkçesi ve Kazak Türkçesi olarak hazırlanmış olup, uluslararası olması sebebiyle Rusça da çevrilmiştir. Ayrıca her iki taraf protokolün orijinal kopyasını elinde bulunduracaktır.

05/03 / 2016

Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Hikmet KOÇAK
REKTÖR

05/03 / 2016

Yabancı Diller ve Mesleki Kariyer Üniversitesi
Prof. Dr. Sabri HİZMETLİ
REKTÖR